

- 1988 - RIBES (Jordi), Valencia 123-125, ent., 3a, E-08011 Barcelona. Hétero-ptères.
 1981 - ROGGEMAN (Julien), ingénieur agronome, Tulpentuin, 81, NL-2272 BP Voorburg. Europese Coleoptera.
 1985 - SALGADO COSTAS (Dr Jose Maria), Dpto. Biología Animal, Facultad de Biología, Universidad de León, E-24071 León, Espagne (jmsalc@unileon.es). Coléoptères cavernicolés.
 1975 - SCHNEIDER (Nico), rue Tony Dutreux 79, L-1429 Luxembourg, Grand Duché de Luxembourg (nico.schneider@ci.educ.lu). Psocoptères.
 2004 - VORST (Oscar), Poortstraat 55, NL-3572 HD Utrecht (vorst@xs4all.nl).

Comptes rendus des assemblées / Verslagen van de vergaderingen



Assemblée Générale annuelle du 17 janvier 2010 Algemene jaarlijkse Vergadering van 17 januari 2010

Présents/Aanwezig : U. DALL'ASTA, W. DEKONINCK, K. GIELEN, P. GROOTAERT, R. KEKENBOSCH, J. LEVEQUE, D. MULS, M. ROUARD, J. SCHMIT, K. SMETS.

Excusés/Verontschuldigd : M. LEPONCE, A. THOMAES, G. WAUTHY.

Excusé avec procuration/Verontschuldigd met volmacht : F. HENDRICKX, M. POLLET.

Présidence de / onder voorzitterschap van W. DEKONINCK
La séance est ouverte à 14 heures 15 / De vergadering wordt geopend om 14 uur 15.

Approbation du compte rendu de l'Assemblée Générale du 25 janvier 2009 (cf. *Bulletin* de la SRBE n° 145, p. 8-14).
Le procès-verbal est approuvé, sans remarques ni commentaires.

Goedkeuring van het verslag van de Algemene vergadering van 25 Januari 2009 (zie *Bulletin* van de KBVE n° 145, p. 8-14).
Het verslag wordt goedgekeurd zonder opmerkingen en commentaren.

Allocution du Président/Toespraak van de Voorzitter

Mesdames et Messieurs, Chères et Chers Collègues,
Dames en Heren, beste collega's,

Bienvenue à l'Assemblée générale de notre Société. C'est avec plaisir que je prends ici la parole pour vous faire part des travaux de notre Conseil d'Administration et du Bureau exécutif et pour vous décrire les activités réalisées au cours de l'année passée. De plus j'aimerais également vous présenter les projets prévus pour 2010, l'année de la Biodiversité.

Maar ook het jaar 2009 was voor onze Vereniging reeds zeer bio-divers ! Vooreerst was er de gezamenlijke activiteit met de Belgische Arachnologische Vereniging ARABEL op 25 april. Het Mini-Symposium over de interacties van spinachtigen en insecten was een succes. Een kleine dertig geïnteresseerde leden van beide verenigingen, waren getuige van boeiende voordrachten van specialisten. We leerden bij over spinnendoders (Pompilidae) door Hans NIEUWENHUIJSEN, alsook mierimiterende spinnen van Borneo door Peter KOMEN, de interactie tussen de wespspin (*Argiope bruennichi*) en de hoornaar (*Vespa crabro*) in Nederland gebracht door Peter VAN HELSDINGEN en kregen een uiteenzetting over kleptoparasitisme van het genus *Microphor* bij spinnen door Patrick GROOTAERT. Achteraf werd nog lang nagekeuveld bij een verfrissend pintje bier en werden plannen gesmeed om in de toekomst wederzijds meer aandacht te hebben voor de zeer boeiende en veelzijdige interacties van beide groepen ongewervelden.

Mais cette année nous avons fait deux excursions dans des espaces verts bruxellois. Et avec succès ! Nous étions respectivement 10 et 17 pour la découverte du Scheutbos (le 6 juin) et de l'Hof ter Musschen (le 5 septembre). La biodiversité de ces sites citadins en a surpris plus d'un : en quelques heures, nous avons été capables d'ajouter une cinquantaine d'espèces aux inventaires pourtant déjà copieux de ces deux sites.

En Juin, comme chaque année, la SRBE a participé à la Fête de l'Environnement dans le Parc du Cinquantenaire. Aussi, notre Société, en accord et avec la participation de l'IRSNB, et en partenariat avec le Jardin botanique Jean Massart, gère et aménage un "talus aux abeilles sauvages". Ce "talus", formé par

une pente argilo-sableuse sur toute sa longueur, surmontée d'une paroi de sable nue, au-dessus de laquelle s'étend une zone boisée, est situé à gauche de la rampe montante du Parking du Muséum (chaussée de Wavre). Depuis la fin du mois d'août jusqu'à la fin octobre, avec un pic d'activités durant septembre, nous avons pu faire de très belles observations de *Colletes hederæ* SCHMIDT & WESTRICH (Hymenoptera, Colletidae), abeille solitaire dont les femelles sont principalement liées au lierre.

La SRBE participera à la "Fête des Abeilles" en partenariat avec l'Institut le 7 juillet 2010 et au Congrès des Sciences qui aura lieu à l'Université de Namur le 25 août.

Tot slot gingen we in de maand december op bezoek bij de Afdeling Entomologie van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika ondergebracht in het Koloniënpaleis. We kregen er een zeer interessante uiteenzetting over termieten door Prof. Dr. Jean DELIGNE. Verder liet ook Ugo DALL'ASTA ons zien wat de Afdeling Entomologie te bieden heeft.

Ook dit jaar ondernam de KBVE heel wat om de algemene interesse voor entomologie bij het grote publiek te bevorderen. Hierbij is het belangrijk veralgemenende activiteiten met bijzondere aandacht voor de jeugd te promoten. Een eerste belangrijke stap hiertoe werd door onze vereniging al enkele jaren geleden gemaakt en met groot succes. Door het organiseren van ateliers, tentoonstellingen met bijzondere aandacht voor scholen werd dit alles, ook dit jaar, geconcretiseerd. Voor leraren of elke 'Natuur' vereniging, worden op verzoek, thematische entomologische dossiers en allerlei educatieve pakketten samengesteld. Dankzij de niet aflatende inzet van Isabelle COPPÉE, Isabelle SAUVAGE, Michèle VAN ASSCHE, Ludovic NICOLAS en Chantal VAN NIEUWENHOVE kwamen heel wat kinderen en jongeren direct in contact met de bijzondere eigenschappen van insecten. Iedereen die graag zijn of haar kennis en ervaring in deze context wil delen is uiteraard altijd welkom.

2009 fut aussi l'année du lancement de notre nouveau site internet. Vous pouvez le consulter à l'adresse: www.srbe-kbve.be. Ce site est trilingue et est plus convivial grâce aux efforts conjugués d'Isabelle SAUVAGE et de Francis STROBBE. On y trouve une liste des publications, l'agenda des activités de la SRBE, les archives, et des liens vers des sites intéressants. En outre, le site vous donne accès à des documents digitalisés et vous permet de communiquer via un forum, le site annonce aussi les activités entomologiques des autres associations (News) ! Les documents que vous pouvez visualiser et enregistrer sont, entre autres, la Table Générale réalisée par Isabelle SAUVAGE et qui reprend la liste des présidents, secrétaires et trésoriers, ainsi que la table des matières par ordre alphabétique des noms d'auteurs et ce de toutes nos publications depuis 1981 jusqu'à aujourd'hui.

La liste alphabétique des périodiques consultables à la SRBE est également disponible sur le site. Pour le moment Isabelle COPPÉE est en train de réaliser un répertoire des espèces citées dans les comptes rendus des assemblées mensuelles et celles publiées dans les index et ce depuis 1981.

In 2009 kregen jullie, onze leden, ook 2 Bulletins (het tweede nummer van 2008 en het eerste nummer van 2009) en vandaag ontvangen jullie ook het tweede nummer van 2009. Dat betekent 3 Bulletins in één jaar en we voorzien ook voor 2010 drie Bulletins. Daartoe zal ons tijdschrift vanaf nu niet 6-maandelijks maar elke vier maand verschijnen.

Alles samen was 2009 een jaar van vernieuwing en verdere toenadering naar andere entomologische verenigingen. Tijdens 2010, het jaar van de biodiversiteit, zal dit niet anders zijn. In samenwerking met de mierenwerkgroepen Polyergus en FormWalBru organiseert de KBVE begin maart een Mierensymposium met talrijke voordrachten over mieren en in de namiddag een introductie tot mierenidentificatie. Het succes van de excursies van 2009 stimuleerde ons om in het jaar 2010 drie excursies te organiseren. We gaan op zoek naar aquatische insecten in het Zoniënwoud, we proberen de karakteristieke entomofauna van enkele zilte graslanden te ontdekken en we gaan opnieuw naar het Scheutbos voor episode II. Het is de bedoeling ook zoveel mogelijk entomologen van andere verenigingen te mobiliseren voor deze excursies.

En dan als kers op de taart voor het biodiversiteitsjaar organiseren we in december 2010 onze derde Symposium « Entomology in Belgium » op vrijdag 3 december. Tijdens dit symposium zal er een aparte rubriek zijn waar, zoveel mogelijk, andere Belgische entomologische verenigingen zich kunnen voorstellen.

Zoals jullie horen en zien beste leden, de KBVE leeft weer meer dan ooit, en zal ook in het jaar van de biodiversiteit, aandacht hebben voor heel veel <<bio-diverse>> aspecten van entomologie pur-sang, en vooral haar karakter van openheid naar andere entomologische verenigingen verder weten te behouden en uit te breiden.

Hartelijk bedankt voor uw aandacht
Je vous remercie de votre attention.

Rapport de la Commission de vérification des comptes et du Trésorier

Les dépenses les plus importantes sont dues, comme chaque année, à la publication et à l'expédition de notre Bulletin : 5,539.88 €. De plus, il est important de prendre en compte que les frais d'expédition augmentent d'année en année, en 2009 ils s'élevaient à 962.65 € ! Les frais administratifs et bancaires sont par contre moins importants (respectivement 362.28 et 118.62 €).

Les recettes les plus importantes restent les cotisations (2,396.20 €) et les abonnements à nos publications (4,004.80 €). Mais cette année, les stages organisés par le personnel du bureau ont rapporté 4,108.50 €, une somme fort importante. Si l'on déduit le total des recettes du total des dépenses on obtient une somme de 8,616.78 €. De ce montant il faut encore déduire les frais d'impression du dernier bulletin et quelques autres dépenses (8,142.00 €) ce qui donne un boni final de seulement 474.78 €.

Jacques SCHMIT, Kevin GIELEN et Guy TOMASOVIC (remplacé par David MULS), vérificateurs des comptes, déclarent la comptabilité de notre Société en ordre à la date de 31 décembre 2009. Ils félicitent le Trésorier et Isabelle SAUVAGE pour leur travail.

Rapport de la Commission de surveillance des collections

L'année passée les commissaires ont visité et consulté la collection de la SRBE plusieurs fois dans le cadre d'une étude de la distribution historique de quelques familles de coléoptères xylophages en Belgique (Lucanidae, Cetoniidae et Cerambycidae).

Par la présente, ils nous font savoir qu'ils ont constaté que les collections sont dans un état exceptionnel et bien entretenu par l'IRSNB.

Ils voudraient profiter de cette occasion pour féliciter et remercier le Département d'Entomologie pour leur travail et le dévouement avec lequel la collection est conservée. En outre, ils voudraient remercier l'IRSNB pour l'accessibilité de la collection, qui est d'une signification inestimable, pour les visiteurs et les chercheurs et chercheuses scientifiques.

Rapport de la Commission de contrôle de la bibliothèque

- La liste de l'ensemble des tirés-à-part et des livres stockés dans la bibliothèque de la Société, représentant plus de 15000 ouvrages, est à jour et

Verslag van de Commissie voor nazicht van de rekeningen en de Penningmeester

De belangrijkste uitgavepost zoals ieder jaar is de druk van onze Bulletin : 5,539.88 €. Ook moet in de toekomst rekening gehouden worden dat de verzendkosten jaar na jaar stijgen, in 2009 bedroegen die 962.65 €. Administratieve en bankkosten zijn daar tegenover minder belangrijk (respectievelijk 362.28 en 118.62 €).

De voornaamste inkomsten blijven het lidgeld (2,396.20 €) en de abonnementen aan onze tijdschriften. (4,004.80 €). Maar dit jaar hebben de stages georganiseerd door het personeel van het team 4,108.50 € opgebracht, een zeer belangrijke som. Als men het totaal van de inkomsten af trekt van de totale uitgaven komt men op een overschot van 8,616.78 €. Hier moet echter nog de drukkosten van de laatste Bulletin en enkele andere uitgaven van afgetrokken worden (8,142.00 €) zodat het eigenlijke boni in 2009 maar 474.78 € bedraagt.

Jacques SCHMIT, Kevin GIELEN en Guy TOMASOVIC (vervangen door David MULS), leden van de commissie voor nazicht van de rekeningen, verklaren dat deze in orde waren op de datum 31 december 2009. Ze feliciteren de Penningmeester en Isabelle SAUVAGE voor hun geleverde werk.

Verslag van de commissie "Toezicht op de collecties"

Het voorbije jaar hebben de commissarissen de collectie van de KBVE verschillende malen bezocht en bekeken in het kader van een onderzoek naar het historisch voorkomen van enkele dood-houtkeverfamilies in België (nl. Lucanidae, Cetoniidae en Cerambycidae). Hierbij konden zij vaststellen dat de collectie in een zeer goede staat is en goed onderhouden wordt door het KBIN. De collectie is duidelijk in goede handen.

Zij zouden dan ook van de gelegenheid willen gebruik maken om het Departement Entomologie van het KBIN te bedanken voor hun werk en de toewijding waarmee zij de collectie onderhouden en bewaren. Daarnaast zouden zij ook het KBIN willen bedanken voor de ontsluiting en toegankelijkheid van de collectie voor onderzoekers, deze is immers van onschatbare waarde

Verslag van de Commissie "Toezicht op de bibliotheek"

- De volledige lijst met overdrukjes en boeken die in de bibliotheek van de Vereniging worden bewaard bestaat uit meer dan 15000 werken, is

téléchargeable depuis le site de la société (www.srbe-kbve.be) sous forme d'un document pdf.

- En 2009 :
 - le poste de bibliothécaire a été attribué à Monsieur Frederik HENDRICKX;
 - la table des matières de l'ensemble des publications de la SRBE parues jusqu'à ce jour a été digitalisée au moyen d'un logiciel de reconnaissance des caractères;
 - les ouvrages provenant de Watermael-Boitsfort ont été triés et classés. Ils étaient jusqu'à présent entreposés en vrac dans une dizaine de rayonnages qui ont pu ainsi être libérés. Les revues ont été classées dans la bibliothèque, certaines séries ont pu être ainsi complétées. Les surplus ont été déclassés. Les tirés-à-part restent quant à eux en attente d'encodage.

Consultation des ouvrages

- Les tirés-à-part demandés en prêt sont systématiquement digitalisés. Cela permet de les envoyer par courriel sous forme d'un fichier au format pdf. La consultation informatique est en augmentation par rapport à la consultation physique des ouvrages.

Perspectives

- Reste à résoudre un problème d'exportation des données contenues dans la base de données Papyrus. Il y a actuellement une difficulté de conversion des caractères accentués et de certains champs vides. La base de données Papyrus ne comporte pas de champ permettant de distinguer les tirés-à-part des livres. Le site internet de la Société pourrait clarifier que la liste actuellement téléchargeable comporte un mélange des deux. Le transfert des données dans un système plus récent et plus convivial devrait être considéré.
- Des périodiques anciens sont stockés dans le conservatoire avec le reste de la bibliothèque. Le fichier les concernant consiste en des fiches cartonnées écrites à l'encre de chine et doit encore être digitalisé.
- Le manque de place pour stocker les ouvrages devrait trouver une solution lors du transfert de la bibliothèque du département d'Entomologie vers la Bibliothèque Centrale. Les ouvrages stockés temporairement en cave (niveau -2, local 31) pourront à ce moment être rapatriés pour

up-to-date en te raadplegen via de website van de vereniging (<http://www.srbe-kbve.be>) in de vorm van een pdf-document.

- In 2009 :
 - Werd de taak van bibliothecaris toegewezen aan de Heer Frederik HENDRICKX;
 - Werd de inhoudsopgave van alle publicaties van de KBVE tot en met 2009 gedigitaliseerd aan de hand van een softwareprogramma dat letters herkent en digitaliseert;
 - Werden alle werken afkomstig van Watermaal-Bosvoorde gesorteerd en geklasseerd. Tot nu toe waren deze werken op een hoop gestapeld in een tiental boekenrekken die nu zijn vrijgemaakt. De tijdschriften zijn geklasseerd en opgenomen in de bibliotheek. Op deze manier konden een aantal reeksen vervolledigd worden. De overschotten werden gedeklasseerd. De overdrukjes blijven voorlopig zo bewaard tot ze gecodeerd zijn.

Raadplegen van boeken en artikels

- De opgevraagde overdrukjes worden systematisch gedigitaliseerd. Dit laat ons toe deze op te sturen via e-mail onder de vorm van een pdf document. Deze manier van digitaal raadplegen van werken neemt steeds maar toe ten koste van het fysiek raadplegen.

Perspectieven

- Rest nog het oplossen van het probleem van het exporteren van de gegevens die in de databank Papyrus zijn opgeslagen. Momenteel is er nog een probleem om de letters om te zetten alsook de lege cellen in de databank. De database Papyrus beschikt ook niet over een veld dat een onderscheid kan maken tussen overdrukjes en boeken. De website van de Vereniging zou kunnen aangeven dat de huidige te raadplegen lijst, beide types bevat. Het omzetten van de gegevens in een meer recent en gebruiksvriendelijker systeem moet worden onderzocht.
- De oudere tijdschriften worden gestockeerd in de opbergplaats samen met de rest van de bibliotheek. Het kaartregister dat deze werken bevat, bestaat uit kartonnen fiches met Chinese inkt beschreven, en dient te worden gedigitaliseerd.
- Het gebrek aan plaats om de werken op te slaan, moet worden opgelost zodra de bibliotheek van het Departement Entomologie naar die algemene bibliotheek verhuist. De tijdelijk in de kelder opgeslagen werken (niveau -2, lokaal 31) kunnen op dat moment ook terugkeren en bij de

rejoindre le reste de la bibliothèque de la Société.

Elections statutaires

Les trois administrateurs : Patrick GROOTAERT sortant et rééligible, Ugo DALL'ASTA sortant et rééligible et Koen SMETS sortant et rééligible, sont réélus à l'unanimité.

Élection des membres sortants et non-rééligibles des Commissions : Guy TOMASOVIC vérificateur des comptes est sortant. Il était remplacé par David MULS avec unanimité.

Prix « Adolphe Crèvecoeur »

Les commissaires du « Prix Crèvecoeur » Patrick GROOTAERT, Ugo DALL'ASTA et Wouter DEKONINCK ont décidé de ne pas attribuer le Prix cette année.

Biodiversity Heritage Library for Europe

Le BHL (Biodiversity Heritage Library for Europe) a été présenté par Patrick GROOTAERT. Le but de ce projet est de donner un accès facile aux anciennes publications européennes qui sont digitalisées sur les « European biodiversity digital libraries ». Vous trouverez de plus amples informations à la page 66 de ce Bulletin ou sur le site www.bhl-europe.eu

rest van de bibliotheek van de Vereniging worden gevoegd.

Statutaire verkiezingen

Volgende drie leden van de Beheerraad : P. GROOTAERT uittredend en opnieuw verkiesbaar, U. DALL'ASTA uittredend en opnieuw verkiesbaar en K. SMETS uittredend en opnieuw verkiesbaar, werden herkozen met unanimité van stemmen. Verkiezing van uittredend en niet herkiesbaar lid van de Commissie voor nazicht van de rekeningen : Guy TOMASOVIC is uittredend. Hij werd vervangen door David MULS met unanimité van stemmen.

Prijs « Adolphe Crèvecoeur »

De leden van de Commissie «Prijs Crèvecoeur» Patrick GROOTAERT, Ugo DALL'ASTA en Wouter DEKONINCK hebben besloten dit jaar geen Prijs toe te kennen.

Biodiversity Heritage Library for Europe

Het BHL (Biodiversity Heritage Library for Europe) werd door Patrick GROOTAERT gepresenteerd. Het doel van deze site en project is het gemakkelijk toegankelijk maken van de « European biodiversity digital libraries ». Meer informatie op pagina 65 van deze Bulletin of op www.bhl-europe.eu